

Rêbername ya taybetî bo COVIDSsafe app

Fêrbin ka agahîyên we ên şexsî bi çawayî têne îdarekirin

Li ser vê rûpelê

- [Çi agahîyên şexsî wê bêne berhevkin, û çî bo çê têne berhevkin?](#)
- [Wê agahîyên şexsî dê çaw bêtin berhevkin?](#)
- [Wê çawa ev agahîyên şexsî bêtin hilanîn?](#)
- [Wê agahîyên şexsî çawa bêtin bikaranîn û bêtin eşkerekirin?](#)
- [Gelo agahîyên şexsî wê pêkan be ku bêtin hilandîn?](#)
- [Gelo bikarhênerê wê bikaribe bighêse agahîyên xwe an ji wana serrast bike?](#)
- [Agahîyên berfireh derheqa tayîbetî yê da](#)
- [Li gel me pêwendî daynin](#)

Rêbername a tayîbetî ya di derheqa COVIDSafe bi zîmanê [xwe ji bilî Înglîzî bixwînin](#).

Liqê/Dayîra Tendûrûstîyê a Awûstralîya li gel alikarîya Ajans a Veguherîn a Digital, bo bicîhkirina COVIDSafe alîkarîya bi karmendê tendûrûstî yê Welayet û Herêman (**karmendên tendûrûstî**) dike da pêkanîna di derheqa şopa têkilîya bicîh dine, da belavbûyîna **COVID-19** bête sekinandin.

Şopandina têkilîya yek ji wan pêvên herî bingehî ye boy bersivdayîna tendûrûstîya cevakî/aleni li hember şewbe ya nexweşîyê. Ev yeka dozeke boy naskirina ew kesên têkilîyên wan bi ew şexsên kû COVID-19 bi wan re heye, da li van kesan şîrek bête kirin boy zêdetîrin belavbûyîna COVID-19 û li heber vê yekê pîvan daynin (wek testek pêk bînin an jî veqetîyayî biminin)

Ev rêbername taybetî pêşenge datîne da ka wê agahdarîyên şexsî ku bi rêya COVIDSafe têye civandin û ewê bi gora [Privacy Act 1988](#). Serraskirina vî bendî bi gorî Guheztin a Taybetî (Public Health Contact Information) Bendî 2020) di Gulan a 2020 pêkhat û bo parazîyek bi baştirin bo taybetîyên ew kesên ku COVIDSafe bikar tinin û ew agahîyên kû bi rêya vê APP têye berhevkin.

Sekreterê Daîra Tenduristîyê destnîşan dike kû Digital Transformation Agency (em, hûn yêne) Birêvebîrê Netewî a Ambarîya Data ya COVIDSafe her bixwe ye. Ewê berpîrsîyarê berhevkin û eşkerekirina agahîyên şexsî tenê wê bi gor bend a qanûnî a Tayîbetmendî ya 1988 an wê pêkbîn e. Daîra Tenduristîyê a Australîya wê kîkaribe agahîyên we ên şexsî di dema bikaranîna we a “App” bidest bixînin.

Wê çî agahdarîyên şexsî bêtin civandin, û ji boy çî têne civandin?

Em agahdarîyên şexsî ji bo yarmetîya pêkanîna şopa têkilîya bik dicivînin piştî kû we qeyda xwe çêkir, ji bo bikaranîne, barkirin, jimare bo COVIDsafe'ê.

Wexta we qeyda ji bo COVIDSafe çekir

Emê ji we destûr bi xwazin bo civandina:

- **reqema tîlefona mobil a we** - da pêkan be bo pêwendî bi were bête girêdan bo pêkanîna şopê.
- **navê we:** - da karmendên tendûrûstîyê ên elaqedar kû bizanin her ew kesê rastîne ne wext kû wezîfa xwe a bo pêwendî a şopê dinin cîh. Ev yeke wê regeyek herî hêsatir ger hûn bi navê û paş-navê xwe ê rast qeyda xwe çêbikin, lê hûn bixwazin hûnê dikarin navekî qelp an ji navek din ê cîgirtek bikar binin.
- **dor-bera temen:** - da karmendê tendûrûstîyê kû pêwistî dît da kû pêşînek bide pêwendîya şopê.
- **koda postê:** - da ew karmendê tendûrûstîyê ên ji Welayetê and Herême ên li mintîqa we dixebitin bi şewek rastîne bi karîbe pêwendî bi were girê bidin û pêşînek bidin şowbê bo şopandina pêwendî ye, w.m. deverên çalek-germ.

Eger temenê we jêrî 16 salî be, pêdivî a dê û bavê an ji wekîlê we bo destûr dayîyana civandina agahdarîyên qeydîya we û malûmat yên pêwendî yê heye.

Wexta we COVIDSafe bi kar anî

Wê app'a we bi tenê rekor a pêketîna **data pêwendî** yê bike: (1) nasnama şîfrekrî a bikaranîvan, (2) data û kada pewendîyê û (3) Bi hêzbûna sinyala Bluetooth, û (4) çêker û model/cinsê tîlefônê a bi wan kesên pêwendîyê we hatîye çêkirin ew bikaranîvanên din ê COVIDSafe'ê. Ev agahdarî wê li ser cîhaza kû ji aliyê bikaranîvanên din ji bête rekor kirin û ambarkirin bi formatek şîfrekirî.

Her serê 2 dem-jimêr carek wê nasnamyek sîfrekiri a bikaranîvan we bête afirandîn. Ev yeka wê têkefina hindiri a dikana data Netewî bive (**dikana data**) kû ji aliyê Digital Transformation Agency ve tîye birêvebirin, eger pêwîsî hat dîtin boy nasîna şopîna pêwendî.

Wê tû carî datayên cîh û warên (bi karanîna datayên dê wê karibe tevgêrîya we bişopîn e) we neyên civandin. Wê tû kes nikaribe ew data'yên kû di cîhazêda hatine hilandin bibinin ji ber kû ew hatine şîfre kirin. Hewîldanî boy vekirina va data'yên pêwendî'yê emelxirabîyek e. Ev data'ya pêwendî'yê ên li ser vê cîhazê piştî 21 rojan wê ji berxwe/otomotikî bêtin jêbirin.

Wê tû carî emê nikaribin bikevîn cîhê kû data pêwendîya li ser cihaza wan hatine embar kirin, an li gel karmendên tendûrûstîyê ve bête parvekirin, heta ku û bikaranîvanê COVIDSafe destûrê dide bo ew data'yên tê barkirin boy kewara data'yê.

Eger test a li ser we COVID-19 pozîtîf derket

Wê rayedarek tendûrûstî pêwendî li gel we girê bidie û wê destûr ji we bixwaze da kû karibe bi rêya reqema mobile a we ku bikeve kewara data we da bo afrirandina PIN (Reqema Şexî a Nasnamê) kû wê bi rêya SMS'ê bêye şandin.

Ger we PIN'ê pêlan, hûnê destûrê bidine bo barkirina data pêwendî'ê a li ser cîhaza we ji wê ketina embara data'yê kû wê li gel rayedarên tendûrûstî'yê bête parvekirin bo şopandina pêwendî'yê destpê bike.

Ger testa COVID-19 a li ser kesekê din pozîtîf derket, dive ew data pêwendîyên xwe jordebar bikin, dibe kû hûragahiyên pêwendîyên wanli gel we ji di nav vê da bin.

Wê agahdarîyên şexsî çawa bêtin civandin?

Bi karanîna COVIDSafe hemû bi dilxwazî ye. Hûn çî wext dixwazin dikarin COVIDSafe'ê lêbikn an ji rabikin.

Wek beşekê a bikaranîna we ya COVIDSafe, emê vana bicivînin:

- Agahdarîyên derheqa qeydîya we a peştî bi serkeftinî ew PIN'a bi rêya SMS bo we hate şandin û daxilî hinder bun.
- Agahdarî derheqa nasnameya bikarêner a şifrekirî kû wexta we COVIDSafe'ê vekir an dema li ser cîhaz a wê şûxilandinê wê têtê domandin.
- Agahdarîyên derheqa testa we ya COVID-19 a pozîtîf derketî û ew dema we qebûl kir wê rayedarên tendûrûstî'yê bo jorbarkirin a data'yên pêwendî'yê ji were SMS'ê şand.
- Dataya têkiliya we, heke test a we ya COVID-19 pozîtîf derket û we hilbijart da datayên têkilîyê li ser cîhaz/alavên xwe barbikin.
- Data'yên têkilîyê kesên din kû COVID-19 bikar tînin, dema testa ew kesî a COVID-19 pozîtîf derke û hilbijatin ku data'yên xwe li ser cîhaza xwe barbikin, ku ev ji pêkanê be hin hûrgahîyên têkilîyên wan li gel we ji di navde bin.

Divê gere zext kirin li kesî neyê kirin bo sazîkirin û bi berdewamî bikaranîna COVIDSafe, an jî bête razîkirin bo barkirin/şandin a datayên xwe bo navenda datayan. Ev yeka bi gorî Qanûna Tayîbetmendîyê a 1988 hatîye qedexa kirin. Heke hûn bawerî di zixtek ji ber bo vê yekhe li we dibe, hûn dikarin gilîyên xwe bibin ba Office of the Australian Information commissioner, û an ji Polêsê Federal a Australîya.

Agahdarîyê şexsî wê çawa bêtin embar kirin?

Emê tevahîya agahdarîyên kayîdanîyê ebar bikin, nasname bikarhênerên şifrekirî û data'yên pêwendî'yê, di embara data'yê da. Ev yeka li ser tesîs a 'cloud-based' bingehîyeta-ewr, binsazîya wê li Awûstralîya ye, cîhek wek minasîb boy embarîya datayê hatîye qewirandin di rada ewlehîyek parstîyê da.

Tevahîya data'yên di embar/naven a data'yê wê zûtirîn kad bi gorî Qanûna Tayîbetmendîyê a 1988 an piştî dawîbûna Kad a Data ya COVIDSafe ku ji alîyê Wezîrê Tendurîstîyê da hate dîyarkirin.

Data'yên li ser cîhaza we wê bi piştî 21 rojan piştî pêkhatina pêwendîyê wê bixweber were vala kirin. Ewê her weha disa bête valakirin dema we COVIDSafe'ê li ser cîhaza xwe rakir an jorbarkirina data'yên pêwendî ên xwe derbasî embara data'yê kir.

Wê agahdarîyên şexsî çawa bêtin bikar anin û bêtin eşkere kirin?

Emê agahdarîyên we ên şexsî bi kar an ji eşkere bikin bo pêkanîna şopîna pêwendîya ji hêla karbidestên tendûrûstîyê. Evî dikevî nav çarçovê:

- Bi karanîna reqema mobila we ji bo şandina SMS yek da da reqema we bête tesdiqkirin an data'yên pêwendî'yê.
- Bi karanîna nasname bikarhêner a şifrekirî di nav data'yên jorbarkirî bo naskirina bikarhênerên COVIDSafe ên kû têkelîyên wan bi karhênerên COVIDSafe ew kesên pozîtîf di nav 21 rojên bûhûrîdan çêbûne. (pêwendî karhêneran)
- Pêyda kirina rê li ber vekirina agahdarîyên qayîdkirinê bo karbidestên tendûrûstîyê û data'yên pêwendî'yê ên bikarhêner bo pêkanîna şopîna têkelî'yê.

Cîhê şîretê ye boy têkeldarê bikarhênerên kû pîvanek weha ev yek ku ji alîyê Welayet an Herêma wan de ji wan têtê xwestin (wek xwe-cudakirin) Têkçûna razîbûyîna pîvanek weha dibe wek bînpêkirina zagona Welayet an ji Herêmhê bête hesibandin.

Her weha emê agahîyên we ên şexsî bikar binin an eşkere bikin:

- bo serrastîya fonksiyonek bi rêkûpêk, yekrêzî an ewlehîya COVIDSafe an ên embar/navenda datayê
- bo hilberandin a ne-nasakirina statistikên agahîyên di derheqa jimara giştî a tomarîya/qeeydkirin a bi rêya COVIDSafe
- bo pişteraskirin li ser jêbirin a ew data yên we dema we daxwazî kir da kû agahîyên we ên şexsî ên li embar a datayan bêtin paqijkirin/jêbirin
- ji bo pêşkêşkirina karûbarên Komîserê Agahdarîyê an kû bikaribe rola hêza xwe pêkbîne an tevdel bibe bi gorî Beşê VIII A Bendê Tayîbetmendî ya 1988 a qanûnî
- Heke pêwîst be, bo ew armanca lêkolînê û dizadayîn dema binpêkirinek bi gorî Beşê VIII A a Bendê Tayîbetmendî ya 1988 a qanûnî.

Wê agahdarîyên we yên şexsî ji bo armanek din tûcar neyên bikaranîn an ji bêtin eşkere kirin.

Jêbirina agahdarîyên şexsî gelo pêkan e?

Çi wextê ku we xwest hûnê bikaribin COVIDSafe'ê ji ser cîhaza xwer rabkin. Ev yeka wê bixweber hemû ew agahdarîyên kû li ser cîhaza we hatîye hilandin jêbrin e û ewê bikarhênerên din bi civandina data'yên we bide sekinandin.

Rakirina COVIDSafe wê bixweber ew agahdarîyên kû êdî ji xwe di kewara data'yêda hatîye hilandin jêberîn meke, an ji data'yên têkilî'ya kû li ser cîhaza bikarhêner e û kû di nava 21 rojên borîn da hatîye hilandin, ev hê jî dibe kû hatîye jorbarkirin bo embara data'yê û ji boy armanca şopîna pêwendî bête bikaranîn. Ger hûn bixwazin her yek ji wan data'yên têkilî kû hatîye jorbarkirin ji embara datayê bête valakirin ango jêbirin hûn dikarin bi eşkere daxwaza jêbirîna agahdarîyên xwe bikin/ [ask the Department to delete your information.](#)

Gelo karhênerêk we bikaribe agahdarîyên xwe ên şexsî serrast bike an ji xwe bigihîne nav wana.

Hûn dikarin:

- bi rêya jêbirin û ji nû ve lêkirina COVIDSafe'ê agahîyên qeydkirinê dikarin bibedilînin.
- bo jêbirina agahîyên qeydkirî ên li embara data'yê li gel Liqê/Dayîrê hatine girtin têkilî tainin.
- Li ser COVIDSafe'ê agahdariya rasteqîn qeyd bikin.

Bo ewlehîya herî zêde ya data ya COVIDSafe we, hûnê nikaribin bigihîjin daneyên/data'yên xwe ên li cem mehatîye di embarê dagirtin.

Agahdarîyên zêdetir derheqa taybetîyê da

Bo agahdarîyên berfireh di derheqa COVIDsafe app û mafê we yên tayîbetmendîyê, Ofis a Komîserê Agahdarîyê a Australîya pêşnûmayek bo wê çawa Bend a Tayîbedmendîyê a qanûnî ya 1988 di derbarê COVIDsafe app a Hikumeta Australîya were bikaranîn. Têkilî li gelme daynin

Lêpîrsînên Tayîbedmendî bo COVIDSafe û gilîyan

Li gel me pêwendî girêbide bo zêdetirîn fêrbûyîn di derheqa Tayîbetmedarîyê a COVIDSafe an bo lêpîrsînek li ser tayîbetmendîyê an gilîyek.

Karbidestê Tayîbetmendîyê

privacy@dta.gov.au

Privacy policy for COVIDSafe app - 12072020 – Kurdish-Kurmanji

Têlêfon:

02 6120 8707

Navnîşan Postê:

Digital Transformation Agency

GPO box 475, Canberra, ACT 2601

Karbidestê Tayîbetmendîyê wê lêpîrsînên gelemperî ku têne kirin ji bo bersiva wan bête dayîn wê hewale bike bo Daîra Tenduristîyê a Hikumeta Australîya. Karbidestê Tayîbetmendîyê wê ew lêbîrsînên şexsî ên di derheqa tayîbetîyê da ewê bixwe bi gor hikmê zagonî ên derbarê Privacy Act 1988 wê çareser bike, kû pêwistîyê hebet wê bo lêklolînê a di derbarê binpêbûyîna tayîbetmendîyê wê gilîyê we hewaleyê Komîserê Agahdarî yê Australîya bik e.

Alternatîfa din ji, hûn dikarin:

- hûn dikarin yekser gilîyên xwe bibin ba Ofisa Komîserê Agahdarî yê Austrîyalîya û/ an ji
- gilîyên xwe bibin ba Polês ê Federal ê Australîya

Nûvekirin a dawî

07 Tîrmeh 2020

Nîşanî:

- [Nexweşîyên ragihandîkar](#)
- [Îdareya Tenduristîya Awarte](#)



